

ALL. 1 - MODELLO DICHIARAZIONE
PRILOGA A - OBRAZEC IZJAVA

Spett. / Spošt.

GECT GO - Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale
EZTS GO - Evropsko združenje za teritorialno sodelovanje ¹
Sede operativa: Corso Italia 55
Sede legale: Via Cadorna 36
pec@pec.euro-go.eu
34170 Gorizia GO (Italia)

Oggetto: Riqualficazione della piazza della Transalpina e del Tridente nel comune di Gorizia (Italia) e nel comune di Nova Gorica (Slovenia), in previsione dell'evento Nova Gorica e Gorizia - Capitale della Cultura Europea 2025. CUP B89J21033600006 - CIG 9946432757.

Domanda di partecipazione in risposta all'avviso di indizione di gara con procedura ristretta (art. 72 D.Lgs. 36/2023).

Predmet: Ureditev trga Transalpina/Trga Evrope in Tridenta (trizoba) na območju občine Gorica (Italija) in mestne občine Nova Gorica (Slovenija) v okviru priprav na naslovno leto projekta Nova Gorica in Gorica - Evropska prestolnica kulture 2025. CUP B89J21033600006 - CIG 9946432757.

Vloga za sodelovanje kot odgovor na obvestilo o javnem razpisu z omejeno udeležbo (72. člen Zakonske uredbe št. 36/2023).

Le dichiarazioni riferite ai lavori in oggetto sono rese ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 445/2000 e s.m.i..

Izjave o javnem naročilu, ki je opisan v predmetu, so podane skladno s 47. členom Predsedniškega odloka 445/2000 in poznejših sprememb.

Avvertenza: nel caso di raggruppamento di imprese, di qualsiasi tipo, già costituito o da costituire, ognuna delle imprese componenti il raggruppamento dovrà produrre il presente modello.

Opozorilo: v primeru združenja podjetij, v kakršni koli obliki, že ustanovljeno ali ki ga je treba ustanoviti, mora vsako od podjetij, ki sestavljajo združenje, izpolniti ta obrazec.

¹ Territorio dei comuni: Comune di Gorizia (ITA), Mestna občina Nova Gorica (SLO) e Občina Šempeter-Vrtojba (SLO) / "Območje občin: Comune di Gorizia (ITA), Mestna občina Nova Gorica (SLO) in Občina Šempeter-Vrtojba (SLO)"

Il/La sottoscritto/a	nato/a il
Podpisani/a	rojen/a
a	provincia/stato /
v	pokrajina/država
e residente a	provincia/stato /
stanujoč/a	pokrajina/država
in via	n.
ulica	št.
codice fiscale	Telefono
davčna št.	telefon
E-mail	Cellulare
e-pošta	mobilni telefon
PEC	in qualità di
varna pošta	v vlogi
dell'impresa	con sede legale in
podjetje	via/piazza
n.	naslov ulica
št.	CAP
luogo	poštna številka
kraj	provincia/stato
codice fiscale	pokrajina/država
matična številka	P.IVA
Tel:	davčna številka
	Fax

Natura giuridica, come previsto dall'art. 65 del D.Lgs. 36/2023 (**da barrare**):

Pravna oblika, predvidena po členu 65 Z. 36/2023 o Javnem naročanju (**ustrezno prekrizajte**):

- Impresa individuale / Samostojni podjetnik;
- Società, specificare tipo/ Družba, navedite vrsto _____;
- Consorzio fra società cooperativa di produzione e lavoro / Konzorcij proizvodnih in delovnih združnih družb;
- consorzio tra imprese artigiane / Konzorcij obrtnih podjetij;

- consorzio di cui agli artt. 2602 e segg. C.C./ Konzorcij v skladu z 2602. in naslednjimi členi Civilnega zakonika;
- consorzio stabile / Stalni konzorcij;
- Mandataria di un raggruppamento temporaneo / Pooblaščen partner v okviru začasne skupine;
 - tipo orizzontale/ horizontalnega tipa
 - tipo verticale / vertikalnega tipa
 - tipo misto / mešanega tipa
- costituito / ustanovljen
- non costituito / neustanovljen

- Mandataria di un consorzio ordinario / Pooblaščen partner v navadnem konzorciju;
 - costituito / ustanovljen
 - non costituito / neustanovljen

- GEIE / EGIZ;
- Aggregazione di imprese di rete / Združenje podjetij v mrežo;
 - dotata di un organo comune con potere di rappresentanza e di soggettività giuridica / ima skupni organ s pooblastili za zastopanje s statusom pravne osebe;
 - dotata di un organo comune con potere di rappresentanza ma priva di soggettività giuridica / ima skupni organ s pooblastili za zastopanje, vendar nima statusa pravne osebe;
 - dotata di un organo comune privo del potere di rappresentanza o se la rete è sprovista di organo comune, ovvero, se l'organo comune è privo dei requisiti di qualificazione richiesti per assumere la veste di mandataria / ima skupni organ, ki nima pooblastil za zastopanje, oziroma če mreža nima skupnega organa oziroma če skupni organ ne izpolnjuje zahtevanih pogojev, da bi nastopal kot pooblaščen partner;
- operatori economici stabiliti in altri stati membri / gospodarski subjekti s sedežem v drugih državah članicah;
- Altro (specificare) / Drugo (navedite): _____

CHIEDE/CHIEDONO - SE PRIJAVLJA/TA/JO

di partecipare alla procedura in epigrafe/ na zgoraj navedeni razpis;

DICHIARA/DICHIARANO – IZJAVLJA/TA/JO

di partecipare quale (***esercitare le opzioni previste tagliando le parti che non corrispondono alla situazione del concorrente dichiarante e compilare l'ipotesi che ricorre***) /

da sodeluje/sodelujeta/sodelujejo (**navesti predvidene možnosti in izpustiti tiste dele, ki se ne nanašajo na stanje sodelujočega izjavodajalca ter izpolniti podatke, ki se nanašajo na posamezen primer**):

- come concorrente singolo / kot individualni prijavitelj

ovvero / oziroma

- in una delle forme previste dall'articolo 68 del decreto legislativo 36/2023 (raggruppamento [anche se non ancora costituito], consorzio [anche se non ancora costituito], GEIE o rete d'impresa: specificare quale) / v okviru ene izmed oblik po 68. čl. Zakonskega odloka 36/2023 (začasno združenje [tudi če še ni ustanovljeno], konzorcij [tudi če še ni ustanovljen], EGIZ oziroma mreža podjetij: navedite):

Con i seguenti operatori economici (**indicare il capogruppo**) / z naslednjimi gospodarskimi subjekti (**navedite vodilnega partnerja**):

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____

4

L'indirizzo di posta elettronica certificata PEC al quale inviare comunicazioni ed eventuali richieste di chiarimenti è / Naslov varnega elektronskega predala, kamor se pošiljajo obvestila in morebitne zahteve za pojasnila:

e inoltre, consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 dello stesso D.P.R. 445/2000 e s.m.i. per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci ivi indicate, oltre alle conseguenze amministrative previste per le procedure relative agli appalti di lavori pubblici,

je poleg tega seznanjen s sankcijami, ki jih predvideva 76. člen OPR 445/2000 z n.s.d. zaradi ponarejenih dokumentov ali lažnih izjav, ter z administrativnimi posledicami, ki jih predvidevajo postopki javnega naročanja,

DICHIARA/ IZJAVLJA, DA IZPOLNJUJE SLEDEČE POGOJE

(barrare le caselle / Ustrezno prekrizajte)

di essere in possesso dei requisiti di cui all'art. 53 comma 16-ter, del D. Lgs. 165/2001 o assenza, ai sensi della normativa vigente di ulteriori divieti a contrarre con la pubblica amministrazione;

Odsotnost pogojev iz 16-ter odstavka 53. člena Zakonske uredbe 165/2001 ali odsotnost, v skladu z veljavno zakonodajo, nadaljnjih prepovedih sklepanja pogodb z javno upravo;

di avere esaminato la documentazione relativa ai lavori in oggetto e di accettare, senza condizione o riserva alcuna tutte le norme e disposizioni contenute nella documentazione di gara;

da je pregledal dokumentacijo v zvezi z zadevnimi deli in brez kakršnih koli pogojev ali pridržkov sprejema vsa pravila in določbe iz razpisne dokumentacije;

di autorizzare qualora un partecipante alla gara eserciti, ai sensi della legge 241/90, il diritto di accesso agli atti, il GECT GO a rilasciare copia di tutta la documentazione presentata per la partecipazione alla presente procedura;

soglašam, da lahko EZTS GO, v primeru, da udeleženec razpisa, v skladu z zakonom 241/90, uveljavi pravico dostopa do dokumentov, izda kopijo vse dokumentacije, predložene za sodelovanje v tem postopku;

di essere edotto degli obblighi derivanti dal codice etico e di comportamento adottato dal GECT GO, accessibile al link:

<https://trasparenza.euro-go.eu/it/disposizioni-general/atti-general/>

da je seznanjen z obveznostmi, ki izhajajo iz kodeksa ravnanja EZTS GO, na voljo na naslednji povezavi:

https://trasparenza.euro-go.eu/documents/44/Codice_etico_e_comportamento-Kodeks_ravnanja.pdf

in caso di RTI/ConSORZI ordinari/GEIE da costituire, si impegna, in caso di aggiudicazione, a costituire RTI/ConSORZIO/GEIE conformandosi alla disciplina di cui all'art. 68, co. 1, del Codice, conferendo mandato collettivo speciale con rappresentanza all'impresa qualificata mandataria, che stipulerà il contratto in nome e per conto delle mandanti/consorziate;

v primeru še neustanovljenih začasnih združenji podjetij / navadnih konzorcijev / GEIE se v primeru dodelitve zaveže, da bo ustanovil začasna združenja podjetij / konzorcij / GEIE, v skladu z določbami 1. Odstavka 68. člena Kodeksa, s podelitvijo posebnega kolektivnega pooblastila za zastopanje pooblaščenemu partnerju, ki bo sklenilo pogodbo v imenu in za račun zavezancev / članov konzorcija;

Ulteriori requisiti di ordine generale / Dodatni splošni pogoji za sodelovanje

È obbligatoria la compilazione del Documento di Gara unico Europeo (DGUE) e la sua trasmissione del documento alla S.A. / Obvezno se izpolni Enotni evropski razpisni dokument (ESPD) in se predloži naročniku.

<https://espd.eop.bg/espd-web/filter?lang=it>

Requisiti di idoneità professionale / Pogoji strokovne usposobljenosti

È obbligatoria la compilazione del Documento di Gara unico Europeo (DGUE) / Obvezno se izpolni Enotni evropski razpisni dokument (ESPD).

Requisiti di capacità economico e finanziaria / Merila ekonomske in finančne sposobnosti

- di possedere copertura assicurativa contro i rischi professionali per un importo garantito equivalente almeno all'importo del contratto e per l'intera durata contrattuale;
- imeti zavarovalno kritje za poklicna tveganja v višini pogodbenega zneska za celotno obdobje trajanja pogodbe;

oppure / ali

- di impegnarsi a presentare qualora risultante aggiudicatario, copertura assicurativa contro i rischi professionali per un importo garantito equivalente almeno all'importo del contratto e per l'intera durata contrattuale;
- izjavo o zavezi, da bo, če bo izbran, predložil zavarovalno kritje za poklicna tveganja v zjamčenem znesku, ki je enak vsaj pogodbenemu znesku, in je veljavno za celotno obdobje trajanja pogodbe;
- di possedere un fatturato globale minimo annuo riferito a ciascuno degli ultimi n. 3 esercizi finanziari pari ad almeno 4.500.000 €;
- imeti minimalni skupni letni promet v zadnjih treh letih poslovanja vsaj 4.500.000 €;

6

Requisiti di capacità tecnico e professionale / Specifica strokovna merila

di possedere l'attestazione SOA in corso di validità rilasciata da una società di attestazione regolarmente autorizzata, che documenti il possesso della qualificazione nella categoria e classifica adeguata, ai sensi del Codice dei Contratti, ai lavori da eseguire per le opere da eseguire. Allegare documento di attestazione;

da ima veljaven certificato SOA, ki ga je izdala ustrezno pooblaščen certifikacijska družba, ki dokumentira posedovanje kvalifikacije v ustrezni kategoriji in klasifikaciji v skladu z zakonom o javnih naročilih, za dela, ki bodo izvedena v sklopu javnega razpisa. Priložiti ustrezno dokumentacijo;

Requisito di nomina del direttore lavori sloveno / Imenovanje vodje del

di nominare un responsabile dei lavori in possesso di tutti requisiti previsti dalla Legge sulle Costruzioni della Repubblica di Slovenia (Gradbeni zakon – GZ), il quale nei cinque anni precedenti ha partecipato come direttore dei lavori o come responsabile all'esecuzione di almeno un'opera analoga. L'importo dell'opera in questione deve essere non inferiore a 500.000,00 €, IVA esclusa. Allegare documentazione di disponibilità / accordo del professionista;

Da imenujem vodjo del, ki ima vse pravne pogoje, v skladu s 14. členom Gradbenega zakona (GZ) Republike Slovenije, za izvajanje te naloge v okviru dotičnega obvestila in, ki je v petih letih pred terminom za oddajo prijave interesa na obvestilo sodeloval kot vodja gradnje ali kot vodja izvedbe pri vsaj enem podobnem delu. Znesek tega dela ne sme biti manjši od 500.000,00 EUR brez DDV. Priložiti pogodbo oz. izjavo o razpoložljivosti vodje del;

Nome e cognome responsabile dei lavori / Ime in priimek vodje del:

Numero di iscrizione all'albo / Vpis v imenik Vodij gradnje:

Per gli operatori economici degli altri stati membri, non residenti e privi di stabile organizzazione in Italia

7

Za gospodarske subjekte drugih držav članic, ki nimajo prebivališča in brez stalne poslovne enote v Italiji:

- () di possedere certificazioni equivalenti alle attestazioni SOA rilasciate da parte di organismi di diritto pubblico o privato dello stato membro appartenente ai sensi dell'art. 64 della direttiva 2014/24/UE del Parlamento europeo e del Consiglio del 26 febbraio 2014 sugli appalti pubblici; allegare documenti di attestazione;

da ima veljaven certifikat SOA, ki ga je izdala ustrezno pooblaščen certifikacijska družba, ki dokumentira posedovanje kvalifikacije v ustrezni kategoriji in klasifikaciji v skladu s 92. členom predsedniškega odloka 207/2010, za dela, ki bodo izvedena v sklopu javnega razpisa. Priložiti ustrezno dokumentacijo;

Oppure / ali

- () Esecuzioni di lavori nelle singole categorie di importo non inferiore al 90% di quello della classifica richiesta (vedere Avviso di indizione di gara alla sezione Requisiti di capacità tecnico e professionale - requisito 1); allegare documenti di attestazione;

Izvedba del v posameznih kategorijah za znesek, ki ni manjši od 90 % vrednosti zahtevane klasifikacije (gl. Merilo 1 v razdelku Specifična strokovna merila v Obvestilu o javnem razpisu) priložiti ustrezno dokumentacijo;

- () Lavori di punta: esecuzione di un lavoro o, in alternativa, di due lavori o, in alternativa, di tre lavori in ogni categoria richiesta di importo rispettivamente pari al 40% (1 lavoro), al 55% (2 lavori), al 65% (3 lavori) di quello della classifica richiesta. (vedere Avviso di indizione di gara alla sezione Requisiti di capacità tecnico e professionale - requisito 2); allegare documenti di attestazione;

Vrhunska dela: Gospodarski subjekt mora predložiti dokazila o izvedbi enega, dveh ali treh del v zahtevani kategoriji v vrednosti 40 % (1 delo), 55 % (2 deli), 65 % (3 dela) zahtevane klasifikacije. (gl. Merilo 2 v razdelku Specifična strokovna merila v Obvestilu o javnem razpisu) priložiti ustrezno dokumentacijo;

- si impegna ad uniformarsi, in caso di aggiudicazione, alla disciplina di cui agli articoli 17, comma 2, e 53, comma 3 del d.p.r. 633/1972 e a comunicare alla stazione appaltante la nomina del proprio rappresentante fiscale, nelle forme di legge;

se zaveže, da bo v primeru dodelitve spoštoval predpise iz drugega odstavka 17. člena in tretjega odstavka 53. člena Predsedniškega odloka 633/1972 in naročnika obvestiti o imenovanju davčnega zastopnika, v skladu z zakonom;

- indica i seguenti dati / navaja naslednje podatke:

domicilio fiscale / davčno prebivališče: _____

codice fiscale / davčna / matična številka: _____

partita IVA / ID za DDV: _____

indica, ai fini delle comunicazioni di cui all'art. 29 del Codice, l'indirizzo PEC oppure, solo in caso di concorrenti aventi sede in altri Stati membri, l'indirizzo di posta elettronica:

navaja, za namene komunikacije 29. člena Zakonika naslov varne pošte ali, samo v primeru gospodarskih subjektov s sedežem v drugih državah članicah, e-poštni naslov:

8

- autorizza qualora un partecipante alla gara eserciti la facoltà di "accesso agli atti", la stazione appaltante a rilasciare copia di tutta la documentazione presentata per la partecipazione alla gara;

soglašam, da lahko Naročnik, v primeru, da udeleženec razpisa uveljavi pravico dostopa do dokumentov, izda kopijo vse dokumentacije, predložene za sodelovanje v tem postopku;

Oppure / ali

- non autorizza, qualora un partecipante alla gara eserciti la facoltà di "accesso agli atti", la stazione appaltante a rilasciare copia dell'offerta tecnica e delle spiegazioni, che saranno eventualmente richieste in sede di verifica delle offerte anomale, in quanto coperte da segreto tecnico/commerciale. Allegare tale dichiarazione, che deve essere adeguatamente motivata e comprovata ai sensi dell'art. 35 del Codice;

ali ne soglašam, da lahko Naročnik, v primeru, da udeleženec razpisa uveljavi pravico dostopa do dokumentov, izda kopijo tehnične ponudbe in pojasnil, ki se lahko zahtevajo pri preverjanju anomalnih ponudb, saj so zajete v tehnično / poslovno skrivnost. Priložiti izjavo, ki mora biti ustrezno motivirana in dokazana v skladu s 35. členom Zakonika;

**Per gli operatori economici aventi sede, residenza o domicilio nei paesi inseriti nelle c.d. "black list"
Za gospodarske subjekte s sedežem, prebivališčem ali stalnim prebivališčem v državah, vključenih
v t.i. "Črni seznam"**

- () dichiara di essere in possesso dell'autorizzazione in corso di validità rilasciata ai sensi del d.m. 14 dicembre 2010 del Ministero dell'economia e delle finanze ai sensi (art. 37 del d.l. 78/2010, conv. In l. 122/2010) oppure dichiara di aver presentato domanda di autorizzazione ai sensi dell'art. 1 comma 3 del d.m. 14.12.2010 e allega copia conforme dell'istanza di autorizzazione inviata al Ministero/
izjavlja, da ima veljavno pooblastilo, izdano v skladu z ministrskim odlokom 14. decembra 2010 Ministrstva za gospodarstvo in finance v skladu s (37. člen zakonske uredbe 78/2010, spremenjene v zakon 122/2010) ali izjavlja, da je vložil vlogo za dovoljenje v skladu s 3 odstavkom 1. Člena Ministrske uredbe 14.12.2010 in priloži overjeno kopijo vloge za dovoljenje, poslano ministrstvu.

**Per gli operatori economici ammessi al concordato preventivo con continuità aziendale di cui all'art.
186 bis del R.D. 16 marzo 1942, n. 267**

**Za gospodarske subjekte, za katere poteka dogovor z upniki z neprekinjenim poslovanjem v skladu
s 186- bis členom kraljevega odloka 16. marec 1942, n. 267**

9

- () indica, ad integrazione di quanto indicato nella parte III, sez. C, lett. d) del DGUE, i seguenti estremi del provvedimento di ammissione al concordato e del provvedimento di autorizzazione a partecipare alle gare rilasciati dal Tribunale di nonché dichiara di non partecipare alla gara quale mandataria di un raggruppamento temporaneo di imprese e che le altre imprese aderenti al raggruppamento non sono assoggettate ad una procedura concorsuale ai sensi dell'art. 186 bis, comma 6 del R.D. 16 marzo 1942, n. 267/

Navaja, v dopolnitev tega, kar je navedeno v III. delu, odd. C, črka d) ESPD, naslednje podrobnosti določbe o vstopu v posotpek dogovora in izdaje dovoljenja za sodelovanje na razpisih, ki jih je izdalo Sodišče z dne in izjavlja, da na razpisu ne bo sodelovala kot pooblaščen partner začasnega združenje družb in da druge družbe, ki so del združenja, niso del postopka v insolventnosti v skladu s 6.odstavkom 186- bis člena Kraljevega odloka 16. marec 1942, n. 267.

Informativa ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE n. 2016/679**Obvestilo v skladu s 13. členom Zakonodajne uredbe 196/2003 in členom 13 Uredbe (EU) št. 2016/679**

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 (di seguito "Codice Privacy"), e successive modifiche e integrazioni, e dell'art. 13 del Regolamento UE n. 2016/679 (di seguito "GDPR 2016/679"), recante disposizioni a tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali, si informa che i dati personali da Lei forniti formeranno oggetto di trattamento nel rispetto degli obblighi di riservatezza previsti dalla normativa sopra richiamata cui è tenuto il GECT GO/ V skladu s 13. členom Zakonodajne uredbe 196/2003 (v nadaljevanju »Zakonik s področja varstva osebnih podatkov«) z naslednjimi spremembami in dopolnili in členom 13 Uredbe EU št. 2016/679 (v nadaljevanju »GDPR 2016/679«), ki vsebujeta določila o varstvu posameznikov in drugih subjektov glede obdelave osebnih podatkov, vas obveščamo, da bodo osebni podatki, ki jih posredujete, predmet obdelave ob upoštevanju obveznosti s področja zaupnosti podatkov skladno z zgoraj navedenimi določili, ki jih je EZTS GO dolžan spoštovati.

Il Titolare del trattamento è il GECT GO: info@euro-go.eu/ Za podatke v obdelavi pri zgoraj navedeni službi je upravljavec EZTS GO: info@euro-go.eu.

Responsabile della protezione dei dati (DPO) / Pooblaščen osebna za varstvo osebnih podatkov: Studio legale Avv. Fabio Balducci Romano, Via Savorgnana n. 20, 33100 Udine (I), Tel. 0039 0432 229080– mail: fabio.balducci@gmail.com

I dati personali da Lei forniti sono necessari per l'esecuzione di una funzione connessa all'esercizio di pubblici poteri inerenti le funzioni amministrative relative alla presente procedura di gara/ Osebni podatki, ki jih posredujete, so potrebni za izvrševanje nalog, povezanih z izvajanjem javnih pooblastil, ki se nanašajo na upravne funkcije v zvezi s tem razpisom.

Qualora vi sia l'intenzione di trattare ulteriormente i dati personali, per una finalità diversa da quella indicata sopra, prima di tale ulteriore trattamento si fornirà successiva informazione in merito/ Če bo obstajal namen dodatno obdelovati osebne podatke v druge namene, razen zgoraj omenjenih, bo pred nadaljnjo obdelavo posredovano naknadno obvestilo v zvezi z navedenim.

Il trattamento sarà svolto in forma automatizzata e manuale, nel rispetto di quanto previsto dall'art. 32 del GDPR 2016/679 e dall'Allegato B del D.Lgs. 196/2003 (artt. 33-36 del Codice) in materia di misure di sicurezza, ad opera di soggetti appositamente autorizzati in ottemperanza a quanto previsto dagli art. 29 GDPR 2016/679. Si segnala che, nel rispetto dei principi di liceità, limitazione delle finalità e minimizzazione dei dati, ai sensi dell'art. 5 GDPR 2016/679, i suoi dati personali saranno conservati per il periodo di tempo necessario per il conseguimento delle finalità per le quali sono raccolti e trattati/Obdelava bo potekala avtomatsko in ročno ob upoštevanju določil člena 32 Uredbe GDPR 2016/679 in priloge B k ZO 196/2003 (33. do 36. člen Zakonika) s področja varnostnih ukrepov, ki jih izvajajo osebe s posebnim dovoljenjem za namene izvajanja člena 29 Uredbe GDPR 2016/679. Opozarjamo, da bodo, ob upoštevanju načel zakonitosti, omejitve namena in najmanjšega obsega podatkov v skladu s členom 5 Uredbe GDPR 2016/679, vaši osebni podatki hranjeni toliko časa, kot bo potrebno za namene, za katere se osebni podatki zbirajo in obdelujejo.

Si informa, inoltre, che i dati raccolti non saranno mai diffusi e non saranno oggetto di comunicazione senza Suo esplicito consenso, salvo le comunicazioni necessarie che possono comportare il trasferimento di dati ad altri enti pubblici, a consulenti o ad altri soggetti per l'adempimento degli obblighi di legge e salve le necessarie forme di pubblicità connesse con le procedure di gara. Per quest'ultimo caso i destinatari individuati sono Questure, Soprintendenza, Agenzia delle Entrate, Ministero delle Finanze della Repubblica di Slovenia, Azienda per i Servizi Sanitari, Procura della Repubblica Italiana e Slovena, competenti Uffici della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, Ministeri e relativi Enti territorialmente competenti, ANAC, Autorità di Gestione e Segretariato tecnico congiunto del Programma Interreg V-A Italia-Slovenia 2014-2020,

10

nonché Controllo di primo e secondo livello, Autorità di Certificazione, Autorità di Audit, Comitato di Sorveglianza, Organismo intermedio del GECT GO. I suoi dati non saranno trasferiti in Paesi terzi o a organizzazioni internazionali/Obveščamo vas tudi, da v nobenem primeru ne bo prišlo do širjenja osebnih podatkov in da se ti ne bodo sporočali brez vašega izrecnega soglasja, razen obvestil, ki bi bila potrebna in bi zahtevala prenos podatkov drugim javnim institucijam, svetovalcem oziroma drugim osebam za izpolnjevanje zakonsko predvidenih obveznosti in v primeru potrebnih objav, povezanih z razpisnimi postopki v skladu z ZU 50/2016 in z naslednjimi spremembami ter dopolnili. V tem slednjem primeru so kot prejemniki določeni kvesture, nadzorništva, Agencija za prihodke, Ministrstvo za finance Republike Slovenije, Podjetje za zdravstvene storitve, Republiško tožilstvo Republike Italije in Vrhovno državno tožilstvo Republike Slovenije, pristojne službe Avtonomne deleže Furlanije Julijske krajine, krajevno pristojna ministrstva in institucije, ANAC (Nacionalni protikorupcijski organ), Organ upravljanja in tehnični sekretariat Programa Interreg V-A Slovenija- Italija 2014 –2020 ter prvo in drugostopenjska kontrola, organ za potrjevanje izdatkov, revizijski organ, nadzorni svet in posredniški organ EZTS GO. Vaši podatki ne bodo preneseni v tretje države oziroma mednarodnim organizacijam.

Il GECT GO non adotta alcun processo decisionale automatizzato, compresa la profilazione, di cui all'articolo 22, paragrafi 1 e 4, del Regolamento UE n. 679/2016/ EZTS GO nima avtomatiziranega sprejemanja odločitev in oblikovanja profilov iz člena 22(1 in 4) Uredbe EU 679/2016.

La comunicazione dei dati personali costituisce un obbligo legale, pertanto nel caso non vengano forniti non sarà possibile dare corso al trattamento per le finalità richieste/ Posredovanje osebnih podatkov predstavlja pravno obveznost, zato v primeru, da podatki niso posredovani, ni mogoče izvesti obravnave v predvidene namene.

In ogni momento, Lei potrà esercitare, ai sensi dell'art. 7 del D. Lgs. 196/2003 e degli artt. dal 15 al 22 del Regolamento UE n. 2016/679, il diritto di/ V skladu s 7. členom ZU 196/2003 in členu od 15 do 22 Uredbe EU 2016/679, lahko kadar koli uveljavljate pravico:

- a) chiedere al titolare del trattamento l'accesso ai dati personali e la rettifica o la cancellazione degli stessi o la limitazione del trattamento che lo riguardano o di opporsi al loro trattamento, oltre al diritto alla portabilità dei dati/da od upravljavca zahtevate dostop do osebnih podatkov in popravek ali izbris osebnih podatkov ali omejitev obdelave v zvezi s posameznikom, na katerega se nanašajo osebni podatki, ali uveljavljate pravico do ugovora obdelavi in pravico do prenosljivosti podatkov;
- b) ottenere la rettifica e la cancellazione dei dati/ do popravka in izbrisa osebnih podatkov;
- c) ottenere la limitazione del trattamento/ do omejitve obdelave;
- d) ottenere la portabilità dei dati, ossia riceverli da un titolare del trattamento, in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico, e tra smetterli ad un altro titolare del trattamento senza impedimenti/do prenosljivosti podatkov oziroma da jih od upravljavca prejmete v strukturirani, splošno uporabljani in strojno berljivi obliki in pravico, da te podatke posredujete drugemu upravljavcu brez omejitev;
- f) opporsi al trattamento in qualsiasi momento ed anche nel caso di trattamento per finalità di marketing diretto/ da ugovarjate obdelavi osebnih podatkov kadar koli in tudi v primeru obdelave za neposredno trženje;
- g) proporre reclamo a un'autorità di controllo/ da vložite pritožbo pri nadzornem organu.

Può esercitare i Suoi diritti con richiesta scritta inviata al GECT GO, all'indirizzo postale della sede legale o all'indirizzo mail pec@pec.euro-go.eu/ Svoje pravice lahko uveljavljate s pisno zahtevo, naslovljeno na EZTS GO, na poštni naslov sedeža oziroma na naslov elektronske pošte pec@pec.euro-go.eu.

Tutti i soggetti sottoscrittori dichiarano di aver ricevuto l'informativa che precede/ Vsi podpisniki izjavijo, da so prejeli gornje obvestilo.

Modalità di sottoscrizione/Način podpisovanja:

1. Nel caso di acquisizione elettronica mediante scansione, timbro dell'operatore economico e firma autografa del legale rappresentante che ha compilato il modello di dichiarazione. La domanda dovrà essere presentata unitamente a copia fotostatica non autenticata di un documento d'identità del firmatario/V primeru elektronskega posredovanja s skeniranjem, žig gospodarskega subjekta in lastnoročni podpis zakonitega zastopnika, ki je izpolnil prijavnico. Prijavnica mora biti predložena z neoverjeno fotokopijo osebnega dokumenta podpisnika;

in alternativa/druga možnost

2. sottoscrizione mediante firma digitale, il cui certificato è rilasciato da un certificatore accreditato/elektronski podpis, za katerega je certifikat izdal akreditiran certifikacijski organ.

Luogo e data/kraj in datum _____

Firma/ podpis _____ per l'Impresa/ za podjetje _____

Firma/ podpis _____ per l'Impresa/ za podjetje _____

Firma/ podpis _____ per l'Impresa/ za podjetje _____

Nota bene:

In caso di raggruppamento temporaneo di concorrenti o consorzio ordinario di concorrenti o aggregazione di imprese di rete o GEIE, non ancora costituiti, la presente istanza dovrà essere sottoscritta dai rappresentanti di ciascun soggetto del RTI/consorzio/aggregazione di imprese/GEIE.

Qualora la documentazione venga sottoscritta dal procuratore/i della società, dovrà essere allegata copia della relativa procura notarile (generale o speciale) o altro documento da cui evincere i poteri di rappresentanza.

Opombe:

V primeru začasne skupine prijaviteljev ali navadnega konzorcija prijaviteljev ali združenja podjetij v mrežo ali EGIZ, ki še niso ustanovljeni, mora to izjavo podpisati po en zastopnik začasne skupine podjetij/konzorcija/združenja podjetij/EGIZ.

Če dokumentacijo podpiše/jo prokurist/i družbe, je treba izjavi priložiti kopijo notarskega pooblastila (splošnega ali posebnega) ali drug dokument, iz katerega bo razvidno pooblastilo za zastopanje.